NaturMed HOTEL**** CARBONA

Thermal SPA

Attila

ÉTTEREM
RESTAURANT

APERITIF

MARTINI	0,08 l	2 200,-
CAMPARI	0,08 l	2 200,-
APEROL	0,04 l	1 900,-
CAMPARI & ORANGE		3 100,-
CAMPARI & SODA		2 300,-

MIMOSA STRAWBERRY 3 200,-

Törley Gála Sec, narancslé, eperpüré
Törley Gála Sekt, Orangensaft, Erdbeerpüree
Törley Gála sparkling wine, orange juice, strawberry pulp

CARBONA GOLD 3 200,-

prosecco, Kinley Ginger Ale, narancslé
Prosecco, Kinley Ginger Ale, Orangensaft
prosecco, Kinley Ginger Ale, orange juice

APEROL SPRITZ 3 450,-

Aperol, prosecco, szódavíz, narancs
Aperol, Prosecco, Sodawasser, Orange
Aperol, prosecco, club soda, orange

CARBONA FIZZY 2 900,-

Kinley Ginger Ale, narancslé, szódavíz
Kinley Ginger Ale, Orangensaft, Sodawasser
Kinley Ginger Ale, orange juice, club soda

SÖR / BIER / BEER

CSAPOLT SÖR
BIER VOM FASS / DRAUGHT BEER

	0,50 l	2 150,-
HEINEKEN	0,25 l	1 350,-
HEINEKEN RADLER	0,50 l	2 150,-

sör & Sprite / *Bier & Sprite* / beer & Sprite

PALACKOZOTT SÖR
FLASCHENBIER / BOTTLED BEER

SOPRONI	0,50 l	1 850,-
BITBURGER	0,33 l	1 850,-
CORONA	0,35 l	1 850,-
GÖSSER	0,33 l	1 700,-
ERDINGER WEISSBIER / DUNKEL	0,50 l	1 950,-
SOPRONI DÉMON	0,50 l	1 850,-
barna / *dunkel* / dark		
MORT SUBITE	0,25 l	1 850,-
belga meggysör / *belgisches Kirschbier* / Belgian cherry beer		

KÉZMŰVES / HANDMADE

SÖRMŰVEK Balatonszentgyörgy - Somogy	0,33 l	1 850,-

CIDER

SOMERSBY	0,33 l	1 700,-

ALKOHOLMENTES
ALKOHOLFREI / ALCOHOL-FREE

ERDINGER WEISSBIER	0,50 l	1 950,-
HEINEKEN 0.0	0,33 l	1 700,-
GÖSSER NATUR ZITRONE	0,33 l	1 700,-

Carbona válogatás
WEINAUSWAHL
WINE SELECTION

BOR / WEIN / WINE

FEHÉR / WEISS / WHITE

SZAJKI OLASZRIZLING
Hárs Pincészet - Pécsi borvidék
0,75 l 7 950,-
0,10 l 1 060,-

bio, száraz, mandula, tüzes mediterrán stílus

Bio, trocken, mit Mandelnote, feuriger mediterraner Stil

organic, dry, notes of almond, fiery Mediterranean style

SZAJKI CHARDONNAY
Hárs Pincészet - Pécsi borvidék
0,75 l 7 950,-
0,10 l 1 060,-

bio, száraz, zöldalma- és tűzkő illat, zöld gyümölcsök, játékos savak

Bio, trocken, grüner Apfel- und Feuerstil-Duft, grüne Früchte, verspielte Säuren

organic, dry, green apple and fire style scent, green fruits, playful acids

BALATONBOGLÁRI IRSAI OLIVÉR ÉS TÁRSAI
Légli Géza - Balatonboglári borvidék
0,75 l 7 950,-
0,10 l 1 060,-

száraz, könnyed-virágos, parfümös, friss, élénk savak

trocken, leicht blumiger, parfümiger Wein mit mit frischen, lebhaften Säuren

dry, light-floral, perfumed, fresh, lively acids

ROZÉ / ROSÉ

SZAJKI ROSÉ

Hárs Pincészet - Pécsi borvidék

0,75 l 7 950,-
0,10 l 1 060,-

bio, száraz, eper és déli gyümölcsök, testes és élénk savak

Bio, trocken, Erdbeeren und tropische Früchte, kräftig, lebendige Säuren

organic, dry, strawberry and tropical fruits, robust, lively acids

ZALASZENTGRÓTI ROSÉ CUVÉE

Dóka Éva Pincészet - Zalai borvidék

0,75 l 7 950,-
0,10 l 1 060,-

száraz, gyümölcsös-virágos illat, piros gyümölcsös ízvilág

trocken, mit fruchtig blumigem Duft und einer Geschmackswelt von roten Früchten

dry, fruity-floral fragrance, red berry flavor

VÖRÖS / ROT / RED

SZAJKI CABERNET SAUVIGNON

Hárs Pincészet - Pécsi borvidék

0,75 l	8 250,-
0,10 l	1 100,-

bio, száraz, fűszeres illat, hordós jegyek, telt-zamatos lekváros ízjegyek

Bio, trocken, würziger Duft, Eichenfassnoten, vollmundige aromatische, marmeladenähnliche Geschmacksnote

organic, dry, spicy fragrance, barrel notes, full-bodied, notes of succulent jam

SZAJKI MERLOT

Hárs Pincészet - Pécsi borvidék

0,75 l	8 250,-
0,10 l	1 100,-

bio, száraz, meggyes illatok, testes-bársonyos ízek

Bio, trocken, mit Sauerkirschbouquet, vollmundig, samtiger Geschmack

organic, dry, sour cherry notes, full-bodied, velvety flavors

BALATONI SYRAH

Cezar Winery - Zalai borvidék

0,75 l	8 250,-
0,10 l	1 100,-

száraz, fűszeres és borsos illat, fekete bogyós gyümölcs és ribizli ízjegyek

trocken, mit einem würzigen, pfeffrigen Bouquet, Geschmacksnoten von schwarzen Beerenfrüchten und Johannisbeeren

dry, spicy and peppery fragrance, notes of black berries and red currants

DESSZERT BOR
DESSERTWEIN / DESSERT WINE

TOKAJI SZAMORODNI DRY

Puklus Pincészet - Tokaji borvidék

0,50 l 9 600,-
0,10 l 1 920,-

száraz, intenzív diós illat, botritiszes ízjegyek, nemes savtartalom

trocken, mit einem intensiven nussigen Bouquet, Edelfäule-Geschmacksnote und edlem Säuregehalt

dry, intensive walnut fragrance, botrytis notes, noble acids

TOKAJI SZAMORODNI SWEET

Puklus Pincészet - Tokaji borvidék

0,50 l 9 600,-
0,10 l 1 920,-

édes, citromos és barackos aroma, lágy vanília és mandulás ízek

süss, mit einem Aroma von Zitronen und Marillen und leichter Vanille- und Mandelnote

sweet, lemony and apricot aroma, mild vanilla and almond notes

Kibővített borajánlatunkról itt tájékozódhat:
Mehr über unser erweitertes Weinangebot erfahren Sie hier:
You can find out more about our extended wine offer here:

PEZSGŐ - HABZÓ BOR
SEKT
SPARKLING WINE
CHAMPAGNE

HUNGÁRIA EXTRA DRY	0,75 l 0,20 l	9 500,- 3 900,-
száraz / *trocken* / dry		
MIONETTO FRIZZANTE PROSECCO	0,75 l 0,20 l	9 500,- 3 900,-
száraz / *trocken* / dry		
TÖRLEY GÁLA SEC	0,75 l 0,20 l	7 050,- 3 200,-
száraz / *trocken* / dry		
TÖRLEY CHARMANT DOUX	0,75 l 0,20 l	7 050,- 3 200,-
édes / *süss* / sweet		
MOËT & CHANDON IMPERIAL BRUT	0,75 l	44 500,-
száraz / *trocken* / dry		
KREINBACHER BRUT CLASSIC	0,75 l	26 000,-
száraz / *trocken* / dry		
PAULUS EXTRA DRY	0,75 l	16 200,-
száraz / *trocken* / dry		
MARTINI ASTI / BRUT	0,75 l	16 000,-
édes - száraz / *süss - trocken* / sweet - dry		
TÖRLEY	0,75 l	7 100,-
(alkoholmentes / *alkoholfrei* / non-alcoholic)		

MAGYAR PÁLINKA
UNGARISCHER SCHNAPS
HUNGARIAN SPIRIT

SZICSEK PÁLINKA (44-46%) Tiszaföldvár - Jász-Nagykun-Szolnok	0,04 l	2 850,-
CEZAR PÁLINKA (43%) Nagyrada - Zala	0,04 l	2 750,-

törköly / *Trester* / *pomace*

BRANDY / COGNAC

COURVOISIER VSOP	0,04 l	3 600,-
HENNESSY VS	0,04 l	2 900,-
METAXA*****	0,04 l	2 500,-

VODKA

GREY GOOSE	0,04 l	2 850,-
FINLANDIA	0,04 l	2 200,-

WHISKY / WHISKEY

FUYU BLENDED	0,04 l	3 250,-
CHIVAS REGAL 12Y	0,04 l	2 850,-
JAMESON	0,04 l	2 650,-
JACK DANIEL'S	0,04 l	2 650,-

GIN

BOMBAY SAPPHIRE	0,04 l	3 050,-
GORDON'S	0,04 l	2 500,-

RUM

DIPLOMATICO RESERVA	0,04 l	3 250,-
BACARDI CARTA BLANCA	0,04 l	2 200,-

TEQUILA

OLMECA BLANCO/GOLD	0,04 l	2 200,-

LIQUER / SPIRITS

UNICUM RISERVA	0,04 l	2 950,-
UNICUM	0,04 l	2 400,-
JÄGERMEISTER	0,04 l	2 400,-
GRAND MARNIER	0,04 l	2 750,-
RAMAZZOTTI	0,04 l	2 650,-
SAMBUCA	0,04 l	2 600,-
BAILEYS	0,04 l	2 400,-
AMARETTO	0,04 l	2 400,-
GRAPPA	0,04 l	2 650,-

VÍZ / WASSER / WATER

CARBONA VÍZ	0,50 l	1 150,-

szénsavas / szénsavmentes
mit / ohne Kohlensäure | carbonated / non-carbonated

SZENTKIRÁLYI ÁSVÁNYVÍZ	0,75 l 0,33 l	1 900,- 950,-

szénsavas / szénsavmentes
mit / ohne Kohlensäure | carbonated / non-carbonated

NATURAQUA ÁSVÁNYVÍZ	0,75 l 0,33 l	1 900,- 950,-

szénsavas / szénsavmentes
mit / ohne Kohlensäure | carbonated / non-carbonated

ACQUA PANNA ÁSVÁNYVÍZ	0,75 l	2 500,-

szénsavmentes | *ohne Kohlensäure* | non-carbonated

SAN PELLEGRINO ÁSVÁNYVÍZ	0,75 l	2 500,-

szénsavas | *mit Kohlensäure* | carbonated

ÜDÍTŐ
ALKOHOLFREIE GETRÄNKE
SOFT DRINKS

	0,50 l	2 250,-
LIMONÁDÉ	0,30 l	1 350,-

citrus, eper, málna, bodza, zöldalma, passion fruit
(cukormentes változatban is)
Limonade | Zitrusfrüchte, Erdbeere, Himbeere, Holunderblüte, grüner Apfel, Passionsfrucht (auch in zuckerfreier Variante)
Lemonade | citrus, strawberry, raspberry, elderflower, green apple, passion fruit
(also in a sugar-free version)

CAPPY	0,25 l	1 500,-

alma, ananász, narancs, őszibarack
Apfel, Ananas, Orange, Pfirsich
apple, pineapple, orange, peach

SPÁJZ SZÖRPÖK
HANDMADE SYRUPS

0,30 l 1 400,-

málna, gyömbér (cukromentes változatban is)
levendula, meggy
Himbeere, Ingwer (auch in zuckerfreier Variante)
Lavendel, Sauerirsche
raspberry, ginger (also in a sugar-free version)
lavender, sour cherry

COCA-COLA, COCA-COLA ZERO,
FANTA, SPRITE, KINLEY TONIC,
KINLEY GINGER ALE 0,25 l 1 250,-

ALMDUDLER 0,35 l 1 750,-

SAN PELLEGRINO 0,33 l 1 850,-

szénsavas gyümölcsital
prickelndes Fruchtgetränk / sparkling fruit drink

FUZETEA 0,25 l 1 250,-

ENERGIA ITAL
ENERGIEGETRÄNK
ENERGY DRINK

RED BULL 0,25 l 2 600,-

FORRÓ ITAL
HEISSE GETRÄNKE
HOT DRINKS

RISTRETTO / ESPRESSO	1 150,-
LUNGO / AMERICANO	1 250,-
DOPPIO	1 900,-
ESPRESSO MACCHIATO	1 250,-
MELANGE / CAPPUCCINO	1 450,-
LATTE MACCHIATO	1 700,-
COFFE CON PANNA	1 450,-

FORRÓ CSOKOLÁDÉ	1 800,-

Heisse Schokolade / Hot chocolate

TEA / TEE	1 250,-

fekete, gyümölcs, zöld, gyógynövény tea
schwarzer Tee, Früchtetee, grüner Tee, Kräutertee
black tea, fruit tea, green tea, herbal tea

Kávéját kívánságára elkészítjük koffeinmentes változatban, illetve alternatív tejjel.
Die Kaffees bereiten wir auch gerne koffeinfrei bzw. mit Alternativmilch zu.
Decaffeinated variations or alternative milk are available on request.

Étlap

SPEISEKARTE
MENU

LEVESEK / SUPPEN
SOUPS

Napi leves ajánlatunk 1 900,-

Suppe-Angebot des Tages / Daily soup offer

SALÁTÁK
SALATE / SALADS

Cézár saláta, pirított zsemlekocka
Caesar-Salat, geröstete Brötchenwürfel
Ceasar salad, toasted bread cubes 4 300,-

szardellafilé / *Sardellenfilet* / anchovy fillets
380 kcal (A, C, D, E, G, H, M)

sült csirkemell / *gebratene Hähnchenbrust*
roasted chicken breast
380 kcal (A, C, E, G, H, M)

grillezett garnéla / *gegrillte Garnelenschwänze*
grilled shrimp tails
370 kcal (A, B, C, E, G, H, M)

Görög saláta, pirított olívás bagett 4 100,-

Griechischer Salat, geröstetes Olivenbaguette
Greek salad, toasted olive baguette
392 kcal (A, G)

FŐÉTELEK
HAUPTGERICHTE
MAIN COURSES

Süllőfilé, petrezselymes burgonya, paradicsomsaláta — 8 100,-

Zanderfilet, Petersilienkartoffeln, Tomatensalat
Pike perch fillet, parsley potatoes, tomato salad
720 kcal (D, E, H)

Pak choi, batátapüré
Pak Choi, Süßkartoffelpüree
Pak choi, sweet potato puree — 7 800,-

lazac steak / *Lachssteak* / salmon steak
590 kcal (D, G)

grillezett garnéla / *gegrillte Garnelenschwänze*
grilled shrimp tails
550 kcal (B, G)

Pappardelle, vargányagomba-mártás, parmezán sajt — 5 600,-

Pappardelle, Steinpilzsauce, Parmesankäse
Pappardelle, porcini mushroom sauce, parmesan cheese
520 kcal (A, C, G, M)

Pankómorzsában sült csirkemell, hasábburgonya, kerti saláta — 7 200,-

Gebratene Hähnchenbrust in Panko-Krümeln, Pommes frites, Gartensalat
Fried chicken breast in panko crumbs, French fries, garden salad
850 kcal (A, C, M)

Bélszín Stroganoff, hasábburgonya, kovászos uborka — 9 800,-

Rinderfilet Stroganoff, Pommes frites, Salzgurke
Beef tenderloin Stroganoff, French fries, fermented cucumber
1050 kcal (G, M)

VEGAN

Céklás falafel, rizs, vegán majonéz 5 400,-

Rote-Bete-Falafel, Reis, vegane Mayonnaise
Beetroot falafel, rice, vegan mayonnaise
510 kcal (A, E, F, H, M)

Ratatouille, bagett 4 900,-

Ratatouille, Baguette
Ratatouille, baguette
520 kcal (A, E, H)

DESSZERTEK
DESSERTS

Somlói galuska 2 800,-

Somlauer Nockerl
Sponge cake Somló style
480 kcal (A, C, E, G, H)

Diós palacsinta, csokoládé öntet 2 600,-

Walnusspfannkuchen, Schokoladensoße
Walnut pancakes, chocolate sauce
380 kcal (A, C, E, G, H)

Gesztenyepüré 2 600,-

Kastanienpüree
Chestnut puree
290 kcal (G)

SAJT
KÄSE / CHEESE

Regionális sajtválogatás,
asztalt gyümölcsök, dió, friss kenyér 4 900,-

Regionale Käsespezialitäten, Trockenfrüchte, Nüsse, frisches Brot
Regional cheese selection, dried fruits, nuts, fresh bread
540 kcal (A, E, G, H)

Az italok allergéntartalmára vonatkozó információit kérje kollégánktól!
Fragen Sie unseren Kollegen nach Informationen zum Allergengehalt von Getränken!
For information on the allergen content of the drinks, please do not hesitate to ask our colleague.

A	**Glutén:** Búza, rozs, árpa, zab, tönkölybúza, kamut és ezek hibridizált fajtáit tartalmazó gabonafélék és az ezekből készült termékek | *Glutenhaltige Getreide (d.h. Weizen, Roggen, Gerste, Hafer, Dinkel, Kamut) sowie daraus hergestellte Erzeugnisse* | Cereals containing gluten and products thereof
B	**Rákfélék** és az ezekből készült termékek | *Krebstiere und Krebstiererzeugnisse* | Crustaceans, for example prawns, crabs, lobster and crayfish
C	**Tojás** és az abból készült termékek | *Eier und Eiererzeugnisse* | Eggs and products thereof
D	**Hal** és az ezekből készült termékek | *Fisch und Fischerzeugnisse* | Fish and products thereof
E	**Földimogyoró** és az abból készült termékek | *Erdnüsse und Erdnusserzeugnisse* | Peanuts and products thereof
F	**Szójabab** és az abból készült termékek | *Soja und Sojaerzeugnisse* | Soybeans and products thereof
G	**Tej** és az abból készült termékek: tejcukor (laktóz) és tejfehérjék (pl. kazein) | *Milch und Milcherzeugnisse (einschließlich Laktose)* | Milk and products thereof
H	**Diófélék**: Mandula, mogyoró, dió, kesudió, pekándió, brazil dió, pisztácia, makadámia, queenslandi dió és az ezekből készült termékek | *Schalenfrüchte (d.h. Mandel, Haselnuss, Walnuss, Kaschunuss, Pecannuss, Paranuss, Pistazie, Macadamianuss, Queenslandnuss) sowie daraus hergestellte Erzeugnisse* | Nuts, such as almonds, hazelnuts, walnuts, pecan nuts, Brazil nuts pistachio, cashew and macadamia (Queensland) nuts
L	**Zeller** és az abból készült termékek | *Sellerie und Sellerieerzeugnisse* | Celery (and celeriac)
M	**Mustár** és az abból készült termékek | *Senf und Senferzeugnisse* | Mustard and products thereof
N	**Szezámmag** és az abból készült termékek | *Sesamsamen und Sesamsamenerzeugnisse* | Sesame and products thereof
O	**Kén-dioxid** és bizonyos szulfitok | *Schwefeldioxid und Sulfite in einer Konzentration von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l* | Sulphur dioxide, which is a preservative found in some dried fruit
P	**Csillagfürt** és az abból készült termékek | *Lupine und Lupineerzeugnisse* | Lupine and products thereof
R	**Puhatestűek** és az azokból készült termékek | *Weichtiere (Mollusken), sowie Erzeugnisse daraus* | Molluscs, for example clams, mussels, whelks, oysters, snails and squid

Bizonyos ételeket, kérésre, gluténmentes változatban is elkészítünk. Konyhánk a keresztszennyeződéseket nem tudja teljes mértékben kizárni.
Auf Wunsch können bestimmte Gerichte auch in einer glutenfreien Variante zubereitet werden. Unsere Küche kann eine Kreuzkontamination nicht vollständig ausschließen.
Certain dishes can also be prepared in a gluten-free version upon request. Our kitchen cannot completely exclude cross-contamination.

Régiós ajánlatunk
Unser regionales Angebot
Our regional offer

Vegán ételek
Vegane Gerichte
Vegan dishes

Áraink a 15% felszolgálási díjat és a mindenkori ÁFÁ-t tartalmazzák, forintban értendők.

Unsere Preise verstehen sich inkl. 15% Bedienungsgeld bzw. Mwst., und sind in HUF angegeben.

Our prices include 15% service charge and VAT, are calculated in HUF.

Az árváltozás jogát fenntartjuk.

Preisänderung ist vorbehalten.

Prices are subject to charge.

Érvényes 2026.06.01-től

Gültig ab 01.06.2026

Valid from 01.06.2026

LÁZÁR MÓNIKA
executive chef

BÖRCZI BALÁZS
F&B director

NaturMed
HOTEL ★★★★
CARBONA

Thermal
SPA